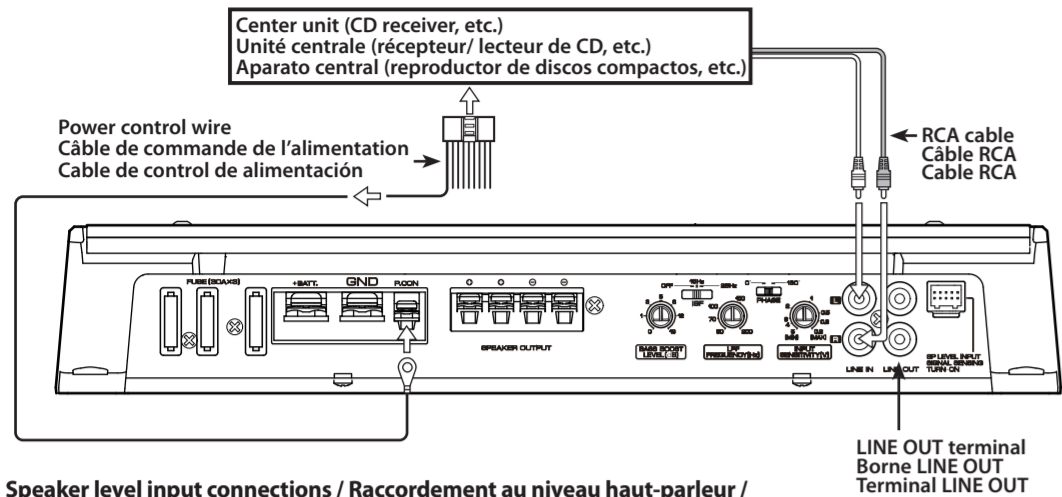


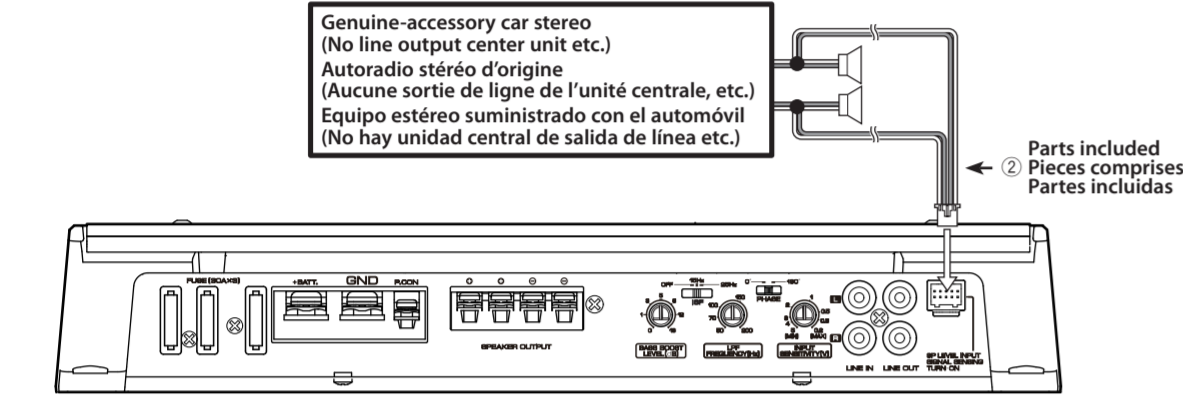
Connection / Raccordements / Conexiones

- RCA cable or Speaker level input connection
- Câble RCA ou connexion d'entrée de niveau d'enceinte
- Conexión de entrada del cable RCA o del nivel del altavoz

RCA cable connections / Raccordement d'un câble à fiche Cinch (RCA) / Conexión de cable de RCA



Speaker level input connections / Raccordement au niveau haut-parleur / Conexión para entrada de altavoz



NOTE
Do not connect cables and leads to both RCA cable input jacks and the speaker level input terminals simultaneously, for this may cause malfunction or damage.

REMARQUE
Ne pas raccorder des câbles ou conducteurs à la fois aux prises de sortie pour câble RCA et aux prises d'entrée de haut-parleur car l'appareil risquerait d'être endommagé ou de mal fonctionner.

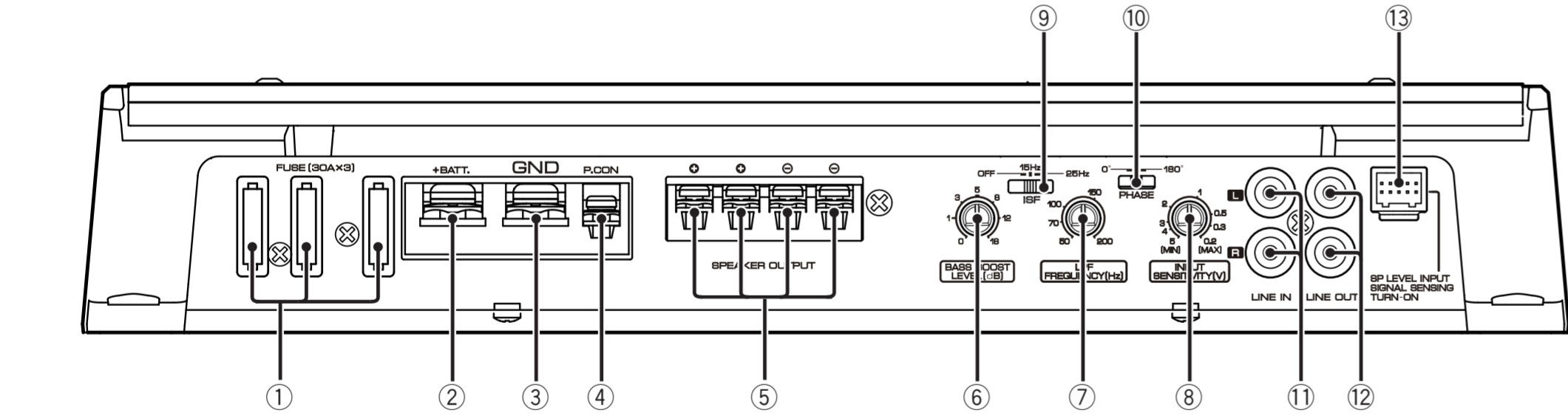
NOTA
No conecte simultáneamente cables ni conductores a las tomas de entrada de cables RCA o a los terminales de entrada de altavoces porque podría producirse una avería.

NOTE
Do not connect cables and leads to both RCA cable input jacks and the speaker level input terminals simultaneously, for this may cause malfunction or damage.

REMARQUE
Ne pas raccorder des câbles ou conducteurs à la fois aux prises de sortie pour câble RCA et aux prises d'entrée de haut-parleur car l'appareil risquerait d'être endommagé ou de mal fonctionner.

NOTA
No conecte simultáneamente cables ni conductores a las tomas de entrada de cables RCA o a los terminales de entrada de altavoces porque podría producirse una avería.

Controls / Contrôles / Controles



- ① Fuse (30 A x 3)**
NOTE
If you can't find the specified capacity fuse at your store etc., consult your Kenwood dealer.
- ② Battery terminal (BATT.)**
- ③ Ground terminal (GND)**
- ④ Power control terminal (P.CON)**
Controls the unit ON/OFF.
- NOTE**
Controls the unit power. Be sure to connect it with all the systems.
- ⑤ Speaker output terminals**
As this unit accepts speakers with a minimum impedance of 1 ohm, connect speakers with 1-ohm or higher impedance to these terminals.
- ⑥ BASS BOOST LEVEL control**
Sets the low frequency level to be compensated.
- ⑦ LPF (Low-Pass Filter) FREQUENCY control**
This control adjusts the frequency band output from this unit.
- ⑧ INPUT SENSITIVITY control**
Set this control according to the pre-output level of the center unit connected with this unit.
- NOTE**
For the pre-output level, refer to the <Specifications> in the instruction manual of the center unit.
- ⑨ ISF (infrasonic filter) switch**
Ultralow frequencies that cannot be reproduced even by a subwoofer speaker do not become sound but become unnecessary oscillations, which affect the sound by causing distortion, etc. Setting this switch to "15Hz" or "25Hz" cuts the frequencies below the respective frequency. This improves the reproduction performance of the speakers by eliminating unnecessary oscillations which will not become sound.
- ⑩ PHASE switch**
When this switch is set "180°" (Reverse) the speaker output phase is reversed.
- ⑪ LINE IN terminal**
- ⑫ LINE OUT terminal**
The signal that's input from the line input terminal is output.
- ⑬ SP LEVEL INPUT terminal**
The genuine-accessory car stereo shall have a maximum power output of no more than 40 W. The power is turned on and off as the unit detects input signal (SIGNAL SENSING TURN-ON). Therefore it is not necessary to connect the power control wire.
- ⑭ Power indicator**
When the power is turned on, the Power indicator lights.
- ① Fusible (30 A x 3)**
REMARQUE
Si vous ne trouvez pas de fusible de calibre adéquat dans le commerce, etc., contactez votre agent Kenwood.
- ② Borne BATT. (alimentation)**
- ③ Borne GND (masse)**
- ④ Borne P.CON (fil de commande d'alimentation)**
Commande l'unité ON/OFF.
- REMARQUE**
Commande l'unité d'alimentation. Assurez-vous de le connecter à l'ensemble des différents systèmes.
- ⑤ Bornes SPEAKER OUTPUT**
Cet appareil étant conçu pour fonctionner avec une impédance de charge de 1 Ohm, tout haut-parleur dont l'impédance est égale ou supérieure à 1 Ohm peut être branché sur ces prises.
- ⑥ Commande BASS BOOST LEVEL**
Régule le niveau de basse fréquence devant être compensé.
- ⑦ Commande LPF (Filtre passe-bas) FREQUENCY**
Ce contrôle ajuste la bande de fréquence de sortie de cet appareil.
- ⑧ Commande INPUT SENSITIVITY (sensibilité d'entrée)**
Régler cette commande selon le niveau de pré-sortie de l'unité centrale branché à cet amplificateur.
- REMARQUE**
Se référer à la section <Spécifications> du manuel des instructions de l'unité centrale à propos du niveau de pré-sortie.

CE Declaration of Conformity with regard to the EMC Directive 2004/108/EC
Manufacturer:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan
EU Representative's:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

CE Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC
Fabricant :
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon
Représentants dans l'UE :
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas

CE Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE
Fabricante:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon
Representante en la UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

FCC WARNING
This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

FCC NOTE
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Troubleshooting Guide

What might appear to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No sound. (No sound from one side.) (Blown fuse.)	• Input (or output) cables are disconnected. • Protection circuit may be activated. • Volume is too high. • The speaker cord is shorted.	• Connect the input (or output) cables. • Check connections by referring to <Protection function>. • Replace the fuse and use lower volume. • After check the speaker cord and fixing the cause of the short, replace the fuse.
The output level is too small (or too large).	• The input sensitivity adjusting control is not set to the correct position.	• Adjust the control correctly referring to <Controls>.
The sound quality is bad. (The sound is distorted.)	• The speakers wire are connected with wrong ⊕/⊖ polarity. • A speaker wire is pinched by a screw in the car body. • The switches may be set improperly.	• Connect them properly checking the ⊕/⊖ of the terminals and wires well. • Connect the speaker wire again so that it is not pinched by anything. • Set switches properly by referring to <Controls>.

Guide de dépannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut-être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Absence de sons. (Pas de son d'un côté) (Fusible grillé)	• Les câbles d'entrée (ou de sortie) sont débranchés. • Le circuit de protection peut être actionné. • Le volume est trop fort. • Les fils de raccordement d'enceinte sont en court-circuit. • La commande de réglage de la sensibilité d'entrée n'est pas amenée sur la bonne position.	• Brancher les câbles d'entrée (ou de sortie). • Vérifier les raccordements en se reportant au paragraphe <Fonction de protection>. • Remplacez le fusible et utilisez un niveau de volume plus faible. • Après avoir vérifié le câble d'enceinte et réparé la cause du court-circuit, remplacez le fusible. • Faire le réglage correctement en se reportant aux indications données en <Contrôles>.
Niveau de sortie trop faible (ou trop fort).	• La commande de réglage de la sensibilité d'entrée n'est pas amenée sur la bonne position.	• Raccorder correctement en respectant les indications ⊕ et ⊖ des bornes et des câbles. • Rebrancher le câble de haut-parleur en évitant tout pincement • Positionner les commutateurs en tenant compte des indications fournies aux paragraphes <Contrôles>.
La qualité sonore est mauvaise. (Le son est distordu.)	• Les câbles de haut-parleur ont été raccordés en inversant la polarité ⊕/⊖. • Un câble de haut-parleur est pincé par une vis dans le châssis de la voiture. • Les commutateurs ne sont peut-être pas positionnés comme il convient.	• Raccorder correctement en respectant les indications ⊕ et ⊖ des bornes et des câbles. • Rebrancher le câble de haut-parleur en évitant tout pincement • Positionner les commutateurs en tenant compte des indications fournies aux paragraphes <Contrôles>.

Guía sobre localización de averías

Lo que podría parecer una falla de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
No hay sonido. (No hay sonido de un lado.) (Fusible fundido)	• Los cables de entrada (o salida) están desconectados. • El circuito de protección puede estar activado. • El volumen está demasiado alto. • El cable del altavoz está cortocircuitado.	• Conecte los cables de entrada (o salida). • Compruebe las conexiones consultando <Función de protección>. • Reemplace el fusible y utilice volumen bajo. • Después de revisar el cable del altavoz y arreglar la causa del cortocircuito, reemplace el fusible.
El nivel de salida está muy bajo (o muy alto)	• El control de ajuste de sensibilidad de entrada no está en la posición correcta.	• Ajuste bien el control consultando en <Contrôles>.
La calidad del sonido es mala. (El sonido está distorsionado.)	• Los cables de los altavoces están conectados con las polaridades ⊕ / ⊖ invertidas. • Un cable de altavoz está pellizcado por un tornillo de la carrocería del automóvil. • Los conmutadores pueden estar mal ajustados.	• Conéctelos correctamente asegurándose bien de cuáles son los terminales ⊕ y ⊖. • Vuelva a conectar los cables de los altavoces de forma que no queden pellizcados. • Ponga bien los conmutadores consultando <Contrôles>.

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Audio Section	Infrasonic Filter Frequency (-18 dB/oct.)	15 Hz / 25 Hz
Max Power Output	1800 W	
Rated Power Output (+B = 14.4V)	500 W × 1	
(4 Ω) (20 Hz – 200 Hz, ≤ 1.0 % THD)	900 W × 1	
(2 Ω) (100 Hz, ≤ 1.0 % THD)	≥ 900 W × 1	
(1 Ω)	≥ 900 W × 1	
Speaker impedance	1 Ω – 8 Ω	
Frequency Response (+0, -3 dB)	10 Hz – 200 Hz	
Sensitivity (rated output) MAX.	0.2 V	
MIN.	5.0 V	
Signal to Noise Ratio	100 dB	
Input Impedance	10 kΩ	
Low Pass Filter Frequency (-24 dB/oct.)	50 Hz – 200 Hz (variable)	

General

Operating Voltage	14.4 V (11 – 16 V allowable)
Current Consumption	57 A
Dimensions (W × H × D)	350 × 59 × 238 mm
Weight	13-3/4 × 2-5/16 × 9-3/8 in / 3.3 kg (7.2 lbs)

CEA-2006

RMS Watts per channel @ 4 ohms, ≤1% THD+N	500 W × 1
Signal to Noise Ratio (Reference: 1Watt into 4 ohms)	75 dBA

Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Section audio	Fréquence de coupure du filtre infrasonore (-18 dB/oct.)	15 Hz / 25 Hz
Puissance de sortie max.	1800 W	
Puissance de sortie nominale (+B = 14.4V)	500 W × 1	
(4 Ω) (20 Hz – 200 Hz, ≤ 1,0 % THD)	900 W × 1	
(2 Ω) (100 Hz, ≤ 1,0 % THD)	≥ 900 W × 1	
(1 Ω)	≥ 900 W × 1	
Impédance d'enceinte	1 Ω – 8 Ω	
Réponse en fréquence (+0, -3 dB)	10 Hz – 200 Hz	
Sensibilité (puissance nominale) MAX.	0,2 V	
MIN.	5,0 V	
Taux de Signal/Bruit	100 dB	
Impédance d'entrée	10 kΩ	
Fréquence du filtre passe-bas (-24 dB/oct.)	50 Hz – 200 Hz (variable)	

General

Tension de fonctionnement	14,4 V (11 – 16 V admissible)
Courant absorbé	57 A
Taille d'installation (L × H × P)	350 × 59 × 238 mm
Masse	13-3/4 × 2-5/16 × 9-3/8 pouce / 3,3 kg (7,2 lbs)

CEA-2006

RMS Watts par channel @ 4 ohms, ≤ 1 % THD+N	500 W × 1
Taux signal/bruit (référence : 1 Watt/4 ohms)	75 dBA

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Section de audio	Frecuencia del filtro infrasonico (-18 dB/octava)	15 Hz / 25 Hz
Máxima potencia de salida	1800 W	
Salida de potencia nominal (+B = 14.4V)	500 W × 1	
(4 Ω) (20 Hz – 200 Hz, ≤ 1,0 % de distorsión armónica total)	900 W × 1	
(2 Ω) (100 Hz, ≤ 1,0 % de distorsión armónica total)	≥ 900 W × 1	
(1 Ω)	≥ 900 W × 1	
Impedancia de altavoz	1 Ω – 8 Ω	
Respuesta de frecuencia (+0, -3 dB)	10 Hz – 200 Hz	
Sensibilidad (salida nominal) MAX.	0,2 V	
MIN.	5,0 V	
Relación señal a ruido	100 dB	
Impedancia de entrada	10 kΩ	
Frecuencia del filtro pasa bajos (-12 dB/octava)	50 Hz – 200 Hz (variable)	

General

Tensión de funcionamiento	14,4 V (margen de 11 – 16 V permitido)
Consumo	57 A
Tamaño de instalación (Anch × Alt × Prof)	350 × 59 × 238 mm
Peso	13-3/4 × 2-5/16 × 9-3/8 pulgada / 3,3 kg (7,2 libras)

CEA-2006

Vatios RMS por canal @ 4 ohms, ≤ 1 % THD+N	500 W × 1
Relación señal a ruido (referencia: 1 vatio en 4 ohmios)	75 dBA